

## **LES PROBLÈMES D'ALCOOL ET DE DROGUES SE MANIFESTENT DANS TOUTES SORTES DE FAMILLES**

Faire face à n'importe quel problème est plus facile si vous avez des membres de votre famille qui vous offre de l'amour, du support et des conseils pendant des temps difficiles. Mais il y a des situations où même des familles aimantes et ingénieuses ont besoin d'être aidé. Les problèmes avec l'alcool et les drogues en sont un exemple.

Certaines personnes croient que ces problèmes affectent seulement certaines sortes de familles. Mais ils affectent toutes sortes de familles, de toutes les communautés et de toutes les religions. Ils affectent des gens comme Carla, une enseignante de 48 ans, qui se lève tôt à chaque matin pour se rendre à la maison de pension où vit son garçon de 22 ans, Tony, pour le réveiller et le conduire à son travail. Si elle y manque, Tony, un grand consommateur de cannabis, ne se réveillera jamais à temps et perdra son emploi.

Cette routine de cinq jours par semaine est difficile pour Carla. Il faut tellement de temps pour réveiller Tony, qu'elle-même arrive parfois en retard à son travail. Elle doit aussi le faire en cachette parce que si son mari découvre ce qu'elle fait, il sera fâché. Il la blâme déjà pour le problème de drogue de leur fils. 'Peut-être que si tu avais été plus sévère avec lui quand il était plus jeune, il ne serait pas comme cela,' lui dit-il toujours.

Éventuellement Carla a consulté un conseiller pour drogues et alcool au centre de santé communautaire local. C'était la première fois que Carla avait une opportunité de parler de la façon dont elle était affectée par ce problème, et elle s'est ensuite sentie beaucoup mieux. Le conseiller a aussi aidé Carla en lui suggérant d'autres options pour aider son garçon.

Plusieurs personnes trouvent étrange la pratique Canadienne de discuter des problèmes personnels avec des conseillers. Elles ne voient pas comment parler à un étranger peut aider. Pourtant, comme l'a découvert Carla, parler à quelqu'un en dehors de la famille peut souvent aider à voir les choses de façon différente et peut aider à trouver de nouveaux moyens pour surmonter les problèmes.

Parfois les gens ont honte de parler à quelqu'un en dehors de la famille, spécialement concernant les problèmes avec l'alcool et les drogues clandestines. Mais cacher un problème de drogue, que ce soit l'alcool, les tranquillisants, l'héroïne, ou toute autre drogue, ne fait que permettre la continuation de l'usage de la drogue et devient un problème plus sérieux pour l'utilisateur et leur famille. Les problèmes de drogue et d'alcool sont aussi des problèmes de santé et comme tous les autres problèmes de santé peuvent nécessiter l'aide d'un professionnel de la santé.

Si vous parlez à un conseiller ou un autre professionnel de la santé à propos d'un problème, cette personne n'a pas le droit de divulguer l'information partagée à qui que ce soit sans votre consentement. Il existe des règles strictes les empêchant de dire quoi que ce soit à d'autres personnes, incluant les membres de la famille. Le seul temps où l'information peut être donnée est quand il y a indication : 1) que la personne peut se faire du mal, 2) qu'elle peut faire du mal aux autres, 3) que des enfants sont abusés, ou 4) que des aînés sont abusés. Les mêmes règles strictes s'appliquent aux interprètes. Si vous demandez qu'un interprète soit présent et ensuite réalisez que l'interprète est quelqu'un que vous connaissez, vous pouvez demander un autre interprète.

Les services de drogue et d'alcool peuvent aider de plusieurs façons différentes – en fournissant de l'information, des conseils ou un traitement, ou en vous référant à un autre service. Si vous avez besoin d'aide, appelez votre centre de santé communautaire local et demandez quelle aide est disponible. Si vous appelez durant un temps occupé et que personne ne peut vous venir en aide immédiatement, laissez toujours votre numéro de téléphone afin qu'ils puissent retourner votre appel ou essayer d'appeler de nouveau plus tard.

The material in this brochure has been adapted from documents produced by SNW Multicultural Health Communications Service  
This brochure can be reproduced as required.  
(Le matériel dans cette brochure a été adapté des documents produits par le Service de Communications de la Santé NSW Multiculturelle.  
(Cette brochure peut être reproduite tel que requis.)